

ALD İSTANBUL

2010
ARCHITECTURAL
LIGHTING
DAY

25 Ekim

PROGRAM - PROGR

08:30 - 0 :30 / Registration - Kayıt

09:30 - 10:00 / Official Opening - Resmi

10:00 - 10:45 / Kulapat Yantrasast
WHY Architecture,
USA / Amerika



Indoor Lighting - İç Aydınlatma



Glenn Shrum
Flux Studio,
USA/ Amerika

11:15 - 12:00



Paul Traynor
Light Bureau,
United Kingdom / İngiltere

12:00 - 12:45

12:45 - 14:00 / Lunch - Öğle Yemeği



Simone Giostra
Simone Giostra & Partners Architects,
USA/ Amerika

14:00 - 14:45



Douglas James
Mindseye Lighting,
United Kingdom / İngiltere

15:00 - 15:45

15:45 - 16:15 / Coffee Break - Kah



Keith Bradshaw
Speirs + Major,
United Kingdom / İngiltere

16:15 - 17:00



Giovanni Traverso
Traverso - Vighy Studio,
Italy / İtalya

17:00 - 17:45

17:45 - 18:30 / Coffee Break - Kah

18:30 - 20:00 / Pecha Kucha





GRAMME

g - Resmi Açılış

10:45 - 11:15 / Coffee Break - Kahve Molası

Outdoor Lighting - Dış Aydınlatma



Kai Piippo
Ljusarkitektur AB,
Sweden / İsveç



Emrah Baki Ulaş
Steensen Varming,
Australia / Avusturalya

emeği



Ta-Wei Lin
CWI Lighting Design,
Taiwan / Tayvan

eak - Kahve Molası



Francesco Iannonne
Consuline,
Italy / İtalya



Martin Lupton
Light Collective,
United Kingdom / İngiltere

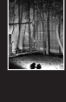


Sharon Stammers
Light Collective,
United Kingdom/ İngiltere

reak - Kahve Molası

20:00 - 22:00 / Outdoor Installation

Dış Aydınlatma Enstelasyonu





Kulapat
Yantrasast
USA / Amerika

Sınırlardan ders çıkarmak; Bir krizi heba etmek çok korkunç birşey

whY Architecture's kurucu ortağı ile çalışma yöntemleri üzerine bir sohbet. Gıda, iklim, mimari ve coğrafya ile başlayarak, Tayland'dan Japonya ve ABD'ye kadar uzanan sohbet, süren projeler ve özel konutlar, sanatsal tarzda yapılmış kafeteryalar ve çerçöplerden inşa edilmiş Los Angeles nehrinin üzerinden geçen yaya köprüsünden müzelere kadar birçok projenin ve tamamlanmış mimari projelerin arkasındaki tasarım stratejileri hakkında bilgi veriyor. Tüm bu projeler, gerçek kimlik ve kalıcı tasarım kalitesinin ortaya çıkmasını sağlayan sınırların ve kısıtlamaların avantajlarından değerli ilham kaynağı ve tasarım stratejileri olarak faydalanıyor. Yeni fikirler önce "Neden"(whY) sorusu ile başlar.

Learning From Limits ; A crisis is a terrible thing – to waste

A talk by wHY Architecture's Principal about his ways of working. Beginning with food, climate, architecture and geography, and spanning from Thailand, to Japan and the USA, the talk presents design strategies behind ongoing projects and built architectural works – from private houses, art maid café to museums and pedestrian bridge across Los Angeles River to be built from trash - that take advantage of limits and constraints as valuable sources of inspiration and design strategies from which real identities and sustainable design qualities are made.

New ideas begin by first asking wHY.

Sponsor / Sponsored by siteco



Simone
Giostra
USA / Amerika

Medya/Enerji/Performans

“LED aydınlatması bina cephelerine uygulanarak, binaların interaktif ve kamuya yönelik programlanabilir görsel şölenlere dönüşmesini sağlanabilir. Karbon-nötr LED ekranları organik sistemler gibi davranır. Gün içinde güneş enerjisini emerek geceleri dijital ekranı elektrikle besler. İlki, Pekin Olimpiyatlarında görülen GreenPix Zero enerji medya duvarı gibi kalıcı digital medya alanları, medya, sanat ve mimariyi kentsel bir bağlama entegre etmenin birçok yeni olanağını sunmaktadır.”

Media/Energy/Performance

“LED lighting can be embedded into building facades, transforming them into interactive, programmable public spectacles. Carbon-neutral LED displays behave like organic systems, absorbing solar energy during the day to power a digital screen at night. Sustainable digital-media spaces, first seen in the GreenPix Zero-energy Media Wall at the 2008 Beijing Olympics, offer many new possibilities for integrating media, art, and architecture in an urban context.”



Douglas
James
United Kingdom /
Ingiltere

Mimaride aydınlatmanın entegrasyonu

Işığın mimariden akması gerekir. Alan içinde bulunan birinin tepkisi “Muhteşem” den daha çok,işte, böyle olması gerekir” şeklinde olmalıdır. Aslında ideal olan, alanı kullananın özellikle aydınlatma konusunda düşünmemesi ve sadece çok güzel bir alanda olduğunu hissetmesidir.

Bu oturumda, aydınlatmayı belirleyecek olan kişinin; ışığın mimariden aktığı anlaşılan gerçek entegre aydınlatma tasarımını sunabilmesi için kullanabileceği bazı temel teknikler gösterilmeye çalışılacaktır. Bazı kolay ayrıntılar ve proje örnekleri üzerinden, avantajları ve potansiyel zorlukları değerlendireceğiz.

Integration of Lighting in Architecture

Light should flow from the architecture itself. The reaction of someone in the space should not be ‘Wow’, but rather ‘Of course, that is how it should be’. In fact ideally the user of the space will not even think specifically of the lighting, but perhaps they will simply feel that they are in a beautiful space.

The talk seeks to demonstrate the some key techniques the lighting specifier can employ to deliver truly integrated lighting design, where light seems to flow from the very architecture itself. By reviewing some simple detailing and project examples we will consider the advantages and potential difficulties.



Emrah Baki Ulaş

Australia / Avusturalya

Yeni bir ışık içinde kent gecesi

Değişim, varsayımları sorgulamakla başlar…

Seminer, konunun temeline inerek ve dış alan aydınlatmasının tasarımı ile ilgili ortak davranışlarımızı tekrar gözden geçirerek, geceleri kent ortamını aydınlatma şeklimizi nasıl değiştirebileceğimize yönelik yepyeni bir bakış açısı sunmayı hedefliyor.

Seminer, aydınlatmanın giderek artan çevresel, operasyonel ve bütçesel şartlarını gözeterek, hedefleri yeniden belirleme ve dış alan aydınlatmasında taze metodolojileri geliştirme ihtiyacının altını çizecektir. Aynı zamanda, dış alan aydınlatması planlamasında bir paradigma kaymasını ileri sürecektir.

Urban Night in a New Light

Change begins with questioning assumptions…

Going back to basics, and re-considering our common attitudes to the design of outdoor lighting, this seminar aims to bring a new perspective to how we can change the way we illuminate the urban environment at night-time.

In view of the increasing challenges in the environmental, operational and budgetary requirements of lighting, the seminar underlines the need for redefining the objectives and developing fresh methodologies in outdoor lighting; suggesting a paradigm shift in the planning of outdoor lighting.

Sponsor / Sponsored by PHILIPS



Francesco
Iannonne
Italy / Italya

Mimari aydınlatma, yerel kültür ve yeni teknolojiler

Mimari aydınlatmada teknolojinin dili, küresel bir tarza doğru mu kayıyor yoksa sadece yerel kültürleri yorumlamanın güçlü bir aracı mı? Bu soru zamanımızın büyük proje seçimlerinin temelini oluşturuyor.

Bir aydınlatma tasarımcısı aynı kriterleri, tarzları ve teknolojileri, dünyanın her yerinde kullanabilir veya teknolojileri, yerel kültürlerin tarzına uygun ve sembolleri baz alan dillerini kullanarak sunabilir. Bir yerel kültürün şartlarını açıkça ortaya koyabilmek için, bu kültürü anlamak, kabul etmek ve desteklemek gerekmektedir. Yerel kültürler sadece bir alanın dekoratif, tarihi, sanatsal sisteminden oluşmaz. Bunlar, içinde yaşayanlarının yaşam tarzından, sembolik sistemlere, görsel iletişim sistemlerine, gelecek hakkında beklentilerine, yaşam kalitesi konsepti etrafındaki isteklerine odaklanarak oluşur. Işığı güçlü bir proje gibi kullanma, turistleri büyülemek, bir ülkeyi sevilir hale getirmek, orada yaşayanlar ve alanlar arasındaki mesafeleri kısaltmak için yerleşik bir sistemdir.

Architectural lighting, local culture and new technologies

Does the language of technology in architectural lighting flatten to a globalized style, or is it a powerful tool of interpretation of local cultures? This question is the basis to the big project choices in our times.

A Lighting Designer can use the same criteria, styles and technologies in the same way anywhere in the world, or he can choose to submit the technologies to the stylistic and symbolic languages of local cultures. In order to show very clearly the conditions of a local culture, it's necessary to understand it, accept it, support it. Local culture is not just made of the decorative, historical, artistic system of a place, but it's made of the lifestyle of the inhabitants, focusing on the symbolic systems, on the visual communication systems, on the expectations about the future, on the wills around the concept of quality of life. Using the light as a powerful project tool is an established system to make tourists dream, to make a country loved, to shorten the distances between the citizens and their spaces.

Sponsor / Sponsored by EMFA LIGHTING SOLUTIONS



Giovanni
Traverso
Italy / Italya

Alan yaratan ışık

Alan ile ışık arasındaki etkileşim ile bir bar ortamı beklentilerinizi nasıl karşıları Bir havalimanı barının ortamını veya bir kaykay parkında yaşayacağınız eğlenceyi düşünün.

Space Made Light

How the interaction between space and light can satisfy your expectations in a bar, connect your mind to the landscape in an airport or heighten your fun in a skate park.



Glenn Shrum
USA / Amerika

Karanlıkta keyif

1933 tarihinde yayınladığı “Gölgelere övgü” başlıklı yazısında Njunichiro Tanizaki, mimari alanlardan tam anlamıyla keyif almak istiyorsak, gölgelere daha fazla ilgi göstermemiz ve bunları zekice çalışmamız gerektiğini ileri sürüyor. Yetmiş yedi yıl sonra, binalarda oturanların çoğu az ışık alan alanları yetersiz veya kuşku uyandıran yerler olarak görmeye devam ediyor. Bina sahiplerinin ve çevrenin karşı karşıya olduğu giderek artan aydınlatma giderleri düşünüldüğünde, karanlıktan keyif almaya yönelik büyüyen ihtiyaç hiç olmadığı kadar gündemde.

Delight in Darkness

Description: In his 1933 essay “In Praise of Shadows,” Junichiro Tanizaki suggests that a greater appreciation of shadow and subtlety is required if we are to fully enjoy architectural space. Seventy seven years later, most building inhabitants continue to regard interior areas of low illumination as deficient or suspicious. Given the rising cost of light to building owners and the environment, increasing delight in darkness is more relevant than ever.



Kai Piippo
Sweden / Isveç

Işık ile denge yaratma

Gelişmiş LED teknolojileri ve en son kontrol sistemleri ile artık, aydınlatma tasarımında düşünme ve kendimizi ifade etmede kullanabileceğimiz yepyeni yollarımız var. Bu olanaklar, tam kamusal alanlar içinde nitelikli dış alan aydınlatmaya olan ihtiyacımız artarken ve kalıcı ve enerji verimli uygulamalara olan talepler büyürken ortaya çıktı.

Buna karşılık, nitelikli tasarım çözümlerine olan bu ihtiyaç, teknolojik olanakların gelişmesi ile artmaya devam edecek. Tasarım sürecinde kalitenin, meslekteki bir aydınlatma tasarımcısı olarak gerçekten kaliteye ve sonuçlarına ulaşmada çok önemli olduğunu hissediyorum.

Creating Balance with Light

With advanced LED technologies and state of the art control systems, we now have new ways of thinking and expressing ourselves through lighting design. This comes at a time where the need for qualitative outdoor lighting within the public realm is increasing, together with higher demands for sustainable and energy efficient installations.

In turn, this need for qualitative design solutions will increase further due to the developing technological possibilities. As a lighting designer in the profession, I strongly feel that quality in the design process is crucial to achieving a quality end result.

Sponsor / Sponsored by VEKSAN LIGHTING



Keith
Bradshaw

United Kingdom /
Ingiltere

İç dış

İç aydınlatmanın, bir yerin dış görüntüsünü tanımladığı birçok ortam var. Şeffaf malzeme ve suni ışık konusunda yapılan çevresel kısıtlamalar, içerdeki ışığın, dışardaki genel kompozisyonu açısından da değerlendirilmesi anlamına geliyor. Hem içerdeki fonksiyonu hem de dış görüntüsü açısından tüm ihtiyaçlara hizmet eden ışığı tasarlamak gerçekten zor bir iştir.

Inside Out

There are many instances where interior light defines the exterior appearance of place. Transparent materials and tighter environment constraints on artificial light means that the light from inside must be considered in the overall exterior composition of light. Designing light which serves the needs of both the interior function and the exterior appearance is a difficult challenge.

Sponsor / Sponsored by REGGIANI



Sharon Stammers &
Martin Lupton

United Kingdom /
Ingiltere

Işığın “Whats Awesome” 2010 ortak listesi

Işık yaşam şeklimizde giderek daha merkezi bir rol alması ve çağdaş yaşamın her alanına girmesi ile, film, sanat, teknoloji, moda ve birçok farklı medya birleşimi gibi alanlar bize ilham kaynağı oluyor.

Light Collective’in 12 ışık kuralından biri de “bilgiyi paylaşmak” ve ALD, bunun yapılabileceği bir platform. Bu oturumda 2010 yılında gerçekleştirdiğimiz gezilerimiz ve ilham noktalarımızı bir görsel liste şeklinde sunacağız. Dünya harika şeylerle dolu...

The Light Collective List of 'Whats Awesome' 2010.

As Light becomes more central to the way we live and crosses over into every area of contemporary life, we find inspiration in everything from film, art, technology, fashion and fusions of many different media.

One of Light Collectives 12 rules is to 'share knowledge' and ALD is the platform within which to do this. We will present a visual list from our travels and inspirations of 2010. The world is full of awesome things...



Paul Traynor

United Kingdom /
Ingiltere

İnsanlar için aydınlatma

Çok iyi uygulanmış bir aydınlatmanın olumlu yönleri, bir toplum üzerinde önemli etkiler yaratabilir. Bunlar kendisini turizm ve yaşam alanlarının ticari anlamda hareketlenmesi, yaratılan alanlardan keyif alma ve kullanıcının kendisini güvende hissetmesi şeklinde tezahür edebilir.

Tasarımcılar olarak, kamusal alan aydınlatmasının avantajlarını çok daha geniş topluluklara getirmek için, yeteneklerimizi kullanma gibi sosyal bir sorumluluğa sahibiz. Çoğu zaman bunun maddi bir karşılığı yoktur. Ancak, aramızdan topluma birşeyler vermek isteyenler, daha az parlak ve finansal olarak sınırlı olanakları olan kentsel projeleri üstlenerek, çevrede yapmış olduğumuz iyileştirmelerin karşılığını gerçek bir beğeni ile buluruz.

Lighting for People

The positive effects of a well realised lighting scheme can have a dramatic effect on a community: commercial effects of tourism and recreation, enjoyment of a space and the feeling of security which the users experience.

As designers we have a social responsibility to use our skills in order to bring the advantages of good public lighting to a wider community; often there is less financial reward but this is usually offset by a genuine appreciation of the improvements to our environments when those of us wanting to give something back undertake the less glamorous and financially limited urban projects.



Ta - Wei Lin

Taiwan /
Tayvan

Kültürel estetiği yeni ışık kaynakları ile ilişkilendirmek

Işığı kullanma şeklimizi değiştirme noktasındayız. Peki, bunu nasıl avantaja dönüştüreceğiz? Enerji konusundaki endişeler hakkında konuşmayacağım. Zaten herkes bizi buralara neyin getirdiğini biliyor. Yeni teknolojilere geçiş yapma sürecinde aklımıza ilk gelen konu “tüm bunları geleneksel estetik ile nasıl ilişkilendirir ve insanların, kültürü de dikkate almasını nasıl hatırlatırız” oluyor.

Linking Cultural Aesthetic with New Light Sources

We are at a turning point in the way we use light. How do we use this to our advantage? I won’t talk about energy concerns; everyone knows that’s what got us to this point. In the process of adapting new technologies, the first issue that comes to my mind is “how do I link this to traditional aesthetics in a way that can subtly remind people to consider culture.”

altın sponsorlar

EMFA LIGHTING SOLUTIONS

PHILIPS

REGGIANI

siteco

VEKSAN LIGHTING

gümüş sponsorlar

ikizler LIGHTING

LSP Lighting Systems Projects

Martin

OSRAM

ROBE

traxon | e:cue

partner dernekler

agid AYDINLATMA GEREÇLERİ İMALATÇILARI DERNEĞİ

PLDA

organizasyon

PLD PROFESSIONAL LIGHTING DESIGN TÜRKİYE

işbirliği

VIA

medya ve iletişim

Kültür Sanat Ajansı

destekleyenler

LUCI ASSOCIATION

ENDÜSTRİYEL TASARIMCILAR MESLEK KURULUŞU

İÇMİMARLAR ODASI

TMMOB PEYZAJ MİMARLARI ODASI İSTANBUL ŞUBESİ

iletişim sponsorları

XXI

ARKİTERA MİMARLIK MERKEZİ ARCHITECTURE CENTER

AVM & marka

lumnapolis

mondo

PROFESSIONAL LIGHTING DESIGN